

Súd: Okresný súd Dunajská Streda  
Spisová značka: 9C/84/2012  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2212208623  
Dátum vydania rozhodnutia: 29. 01. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Alica Vörösová  
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2013:2212208623.2

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda v konaní pred sudkyňou JUDr. Alicou Vörösovou v právnej veci navrhovateľa: EOS KSI Slovensko s.r.o., Údernícka 5 Bratislava IČO: 35724803, zastúpený Tomášom Kušnírom, s.r.o. Údernícka 5, Bratislava, IČO: 36 613 843, proti odporcom: v 1. W. K. W., R.. XX.XX.XXXXX, D. F. XXX/XX C. K. a v 2. rade K. W., R.. XX.XX.XXXX, D. F. XX C. K. o zaplatenie sumy 1.502,23 Eur s príslušenstvom takto

### rozhodol:

Odporca v 1. a 2. rade sú povinní spoločne a nerozdielne zaplatiť navrhovateľovi sumu 1.132,41 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9,25 % ročne zo sumy 1.132,41 Eur od 29.07.2011 do zaplatenia všetko do 15 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

Súd vo zvyšku návrh zamieťa.

Žiadny z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania

### odôvodnenie:

Navrhovateľ návrhom zo dňa 24.05.2002 sa domáhal na tunajšom súde proti odporcom o zaplatenie sumy 1.502,23 Eur s príslušenstvom s odôvodnením, že na základe zmluvy o postúpení pohľadávok zo dňa 28.06.2011 medzi postupcom Slovenská sporiteľňa a.s. , Tomašíkova č. 48 Bratislava IČO: 00151653 a navrhovateľom. Postupca postúpil na navrhovateľa pohľadávku voči odporcom.

Navrhovateľ poukázal na skutočnosť, že dňa 21.08.2002 postupca uzatvoril s odporcami zmluvu o kontokorentnom úvere č. 21804868 vo výške 15.000,- Sk. Všeobecné obchodné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Na základe uzatvorenej zmluvy odporcom bol poskytnutý úver vo výške 15.000,- Sk. Účastníci tejto zmluvy sa dohodli, že odporcovia budú splácať úver v mesačných splátkach. Ďalej sa dohodli na úrokovej sadzbe 11,85 % p.a., splatnosťou úrokov mesačne, k ultimu mesiaca , konečná splatnosť úveru bola uvedená na deň 21.08.2003, úrok z omeškania bol dohodnutý vo výške 26,40 % p.a., poplatok za poskytnutie úveru 2 % z výšky úverového rámca, úrok z prečerpania 26,40 % p.a., poplatok za správu úveru 0,20 % z výšky úverového rámca/mesačne. Následne podpísali aj dodatok č.1 k zmluve o kontokorentnom úvere č. 0021804868/1/2 zo dňa 09.09.2003, kde sa menila výška úverového rámca na sumu 38.000,-Sk.

9C/84/2012

- 2 -

Ku dňu postúpenia pohľadávky odporcovia dlžili celkovou čiastkou 1.502,23 Eur, ktorá pohľadávka sa skladala z istiny úveru vo výške 1.132,41 Eur , z úroku z úveru 2,52 Eur, z úroku z omeškania vo výške

356,45 Eur a ostatného príslušenstva vo výške 10,85 Eur. Navrhovateľ si uplatnil aj úrok z omeškania vo výške 9,25 % zo sumy 1.132,41 Eur od 29.06.2011 do zaplatenia.

Súd vo veci vykonal dokazovanie jednak výsluchom účastníkov konania, oboznámil sa s obsahom pripojených listinných dôkazov a to zmluvou o postúpení pohľadávok, zmluvou o kontokorentnom úvere zo dňa 21.08.2002, dodatkom č. 1 k tejto zmluve zo dňa 09.09.2003, všeobecnými obchodnými podmienkami, stavom nedoplatku, pokusom o zmier a ustálil nasledovný skutkový stav veci:

Podľa § 1 zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských zmluvách platné a účinné v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere dňa 21.08.2002 a jeho dodatku č. 1 k tejto zmluve zo dňa 09.09.2003 - tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov, spotrebiteľa spojeným s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 2 cit. zákona - na účely tohto zákona sa rozumie :

a/ spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo inej právnej forme

Podľa § 3 cit. zákona ods. 1,2 cit. zákona - veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci.  
Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa § 3 ods. 5 cit. zákona - pred uzavretím zmluvy o spotrebiteľskom úvere musí byť spotrebiteľ písomne oboznámený so zmluvnými podmienkami podľa § 4 . Na požiadanie musí veriteľ poskytnúť spotrebiteľovi ďalšie doplňujúce informácie.

Podľa § 4 ods. 2 cit. zákona - zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať:

a/ sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie úšľých výnosov ak veriteľ chce túto možnosť využiť

b/ opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje

c/ cenu tovaru alebo poskytnutej služby

d/ identifikáciu vlastníka ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľov

e/ adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť

f/ meno a adresu spotrebiteľa

g/ ročnú percentuálnu mieru nákladov, ak nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov

9C/84/2012

-3 -

h/ podmienky závislé od objektívnych skutočností, pri ktorých splnení môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov

i/ výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov, ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady, uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

Podľa § 4 ods. 3 cit. zákona - zmluva ďalej obsahuje:

a/ oprávnenia spotrebiteľa na zníženie nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6

b/ sankciu za porušenie zmluvy

c/ podmienky, za ktorých možno použiť zmenu alebo šek  
d/ spôsob zániku záväzku zo zmluvy

Podľa § 4 ods. 4 cit. zákona - pri nesplnení podmienok podľa ods.2 a 3 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná ak bol spotrebiteľovi na jej základe :

a/ poskytnutý spotrebiteľský úver ak spotrebiteľ ho začal čerpať alebo  
b/ dodaný tovar alebo poskytnutá služba

Podľa § 4 ods. 5 cit. zákona - od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

V danom prípade súd má jednoznačne preukázané, že medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporcami bola uzatvorená zmluva o úvere zo dňa 21.08.2002 ako aj jej dodatok č. 1 zo dňa 09.09.2003. Ďalej súd mal preukázané, že im boli poskytnuté finančné prostriedky vo výške 15.000,- Sk, následne s dodatkom bol zvýšený s ich súhlasom úverový rámec na sumu 38.000,-Sk. Odporcovia na pojednávaní uviedli, že je pravdou, že vyčerpali peniaze, avšak nevedia povedať ich výšku ale bolo to okolo 30.000,-Sk. Taktiež nevedeli preukázať, koľko z tejto sumy vrátili. V zmluve o kontokorentnom úvere zo dňa 21.08.2002 súd má preukázané, že sa dohodli na úrokovej sadzbe vo výške 11,85 % ročne na mesačných splátkach, ktoré nie sú vyčíslené, je dohodnutá aj konečná splatnosť úveru ku dňu 21.08.2003 ako aj úroky z omeškania vo výške 26,40 % ročne . Poplatky za správu vo výške 0,20 % z výšky úverového rámca.

Súd nemá preukázané náležitosti v zmysle ust. § 4 ods. 2 písm. a/ a g/ cit. zákona.

Vzhľadom na tieto nedostatky súd zaviazal odporcov , aby spoločne a nerozdielne zaplatili len skutočný úver, lebo je toho názoru s poukazom na horeuvedené ustanovenia zákona, že úver je bez poplatku a bez úrokov. Navrhovateľ vypočítal si úroky z omeškania vo výške 356,45 Eur avšak súdu nebolo zrozumiteľné a jasné akým spôsobom sa dopracoval k výpočtu výšky úroku z omeškania v sume 356,45 Eur. V zmluve o úvere je dohodnutý úver vo výške 26,40 % ročne, čo odporuje platným právnym predpisom, jednak ust. § 517 ods. 2 OZ ako aj Nariadením vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia občianskeho zákonníka. Taktiež súdu nie je zrejmé a zrozumiteľné, ako navrhovateľ dospel k vyčísleniu úrokov vo výške 2,52 Eur ako aj riadnym.

9C/84/2012

- 4 -

Vzhľadom na hore uvedené súd vo veci rozhodol tak, že zaviazal odporcov iba vráteniu skutočne poskytnutých finančných prostriedkov. Odporcovia túto zmluvu uzatvorili ako fyzické osoby za účelom získania financií na vlastné osobné potreby. Teda zo zmluvy vyplýva vzťah medzi veriteľom a spotrebiteľom v zmysle ust. § 3 jods. 1 a 2 zákona č. 258/2011 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení v platnom čase uzatvorenia zmluvy.

O úroku z omeškania súd rozhodol v zmysle ust. § 517 ods. 2 OZ v spojení s § 3 Nariadenia vlády č. 568/2008 Z.z. - výška úrokov z omeškania je 8 %-nych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.Vzhľadom na to, že výška úrokovej sadzby bola správne určená, preto súd aj v tejto časti vyhovel návrhu.

Súd návrh zamietol, čo do istiny vo výške 369,82 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9,25 % zo sumy 369,82 Eur od 29.06.2011.

O náhrade trov konania súd rozhodol podľa §142 ods.2 O.s.p. - ak má účastník vo veci úspech len čiastočne, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

Súd nezaviazal odporcov na zaplatenie súdneho poplatku, nakoľko sú oslobodení v zmysle ust. § 4 ods. 2 za/ zákona č. 71/1992 Z.z. o súdnych poplatkoch a neskoršom platnom znení, nakoľko v spore vystupujú ako spotrebiteľia - fyzické osoby.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je možné podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Trnave ( § 204 ods. 1 / O.s.p. ).

Pokiaľ zákon pre podanie určitého druhu nevyžaduje ďalšie náležitosti, musí byť z podania zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje a musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy ( § 42 ods. 3 O. s.p. ).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 ) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha ( § 205 ods. 1/ O.s.p. ).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,

9C/84/2012

- 5 -

b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodovanie vo veci samej,  
c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,

d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e/ doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené ( § 205a)

f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania ( § 205 ods. 3/ O.s.p. ).

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá toto vykonateľné uznesenie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu ( § 251 ods. 1/ O.s.p.), ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, pri ktorom vznikla poplatková povinnosť zaplatiť súdne poplatky, trovy trestného konania, pokuty, svedočné, znalečné a iné náklady súdneho konania, vedie sa výkon rozhodnutia z úradnej moci ( § 251 ods. 2/ O.s.p. ).